

user manual

guida all'installazione

# QK-CE220BATRL

ŘÍDICÍ PANEĽ PRO JEDNOFÁZOVÉ MOTORY ½ 230 V AC

230V



433,92 MHz

NEVYŽADUJE  
NASTAVENÍ



**qui»lö**<sup>®</sup>  
opening solutions

# OBSAH

ÚVOD	3
ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY ŘÍDÍCÍHO PANELU	3
TECHNICKÉ ÚDAJE	3
MONTÁŽ	3
USPOŘÁDÁNÍ A ZAPOJENÍ	4
DALŠÍ NASTAVENÍ	5
NASTAVENÍ RÁDIOVÉHO PŘIJÍMAČE	5
NASTAVENÍ ŘÍDÍCÍHO PANELU	6
KONEČNÉ KONTROLY	7
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	7
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	8
ZÁRUKA QUIKO®: OBECNÉ PODMÍNKY	9

## ÚVOD

Tato příručka je přiložena k řídicí jednotce QK-CE220BATRL a nesmí být použita pro jiné výrobky. Kromě toho byla sepsána především pro účely použití kvalifikovanými mechaniky.

Důležitá poznámka:  
Před prací na řídicí jednotce odpojte panel.

Řídicí jednotka QK-CE220BATRL byla zkonstruována k řízení elektromechanických převodových motorů, například pro otočné brány. Jiné použití je považováno za nesprávné, proto je stávající zákony zakazují. Systém automatizace, který se chystáte nainstalovat, je klasifikován jako strojní zařízení a tudíž se na něj vztahuje evropská směrnice 89/392/EHS (Směrnice pro strojní zařízení).

Výše uvedená směrnice obsahuje následující předpisy:

- montáž zařízení by měly provést pouze školené a kvalifikované osoby,
- montér musí nejprve provést analýzu rizik zařízení,
- zařízení musí být nainstalováno v souladu s platnými předpisy,
- po instalaci musí být vlastníkovvi zařízení předáno prohlášení o shodě.

Borinato F.lli Snc zachovává v každé fázi procesu výroby výrobku veškeré bezpečnostní předpisy (viz připojené prohlášení o shodě) a montér proto musí při montáži systému dodržovat tytéž předpisy. Pokud by tyto předpisy nedodržel, bude plně odpovědný za každou škodu způsobenou systémem. Z tohoto důvodu doporučujeme předem prostudovat veškeré pokyny v této příručce.

## ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY ŘÍDICÍHO PANELU

- nastavení krouticího momentu motoru
- vestavěný obvod signalizačního světla s rozlišeným blikáním při otevírání (rychlé), při zavírání (pomalé) a při prodlevě (nepřerušované)
- vestavěný rádiový přijímač s 16 pamětmi (2 kanály: 1. kanál pro spuštění, 2. kanál pro spuštění pro pěší)
- ukazatele LED ukazující stav vstupu
- tavné pojistky
- 2. funkce „vstup pro pěší“
- funkce měkkého spuštění/zastavení
- technologie nevyžadující nastavení

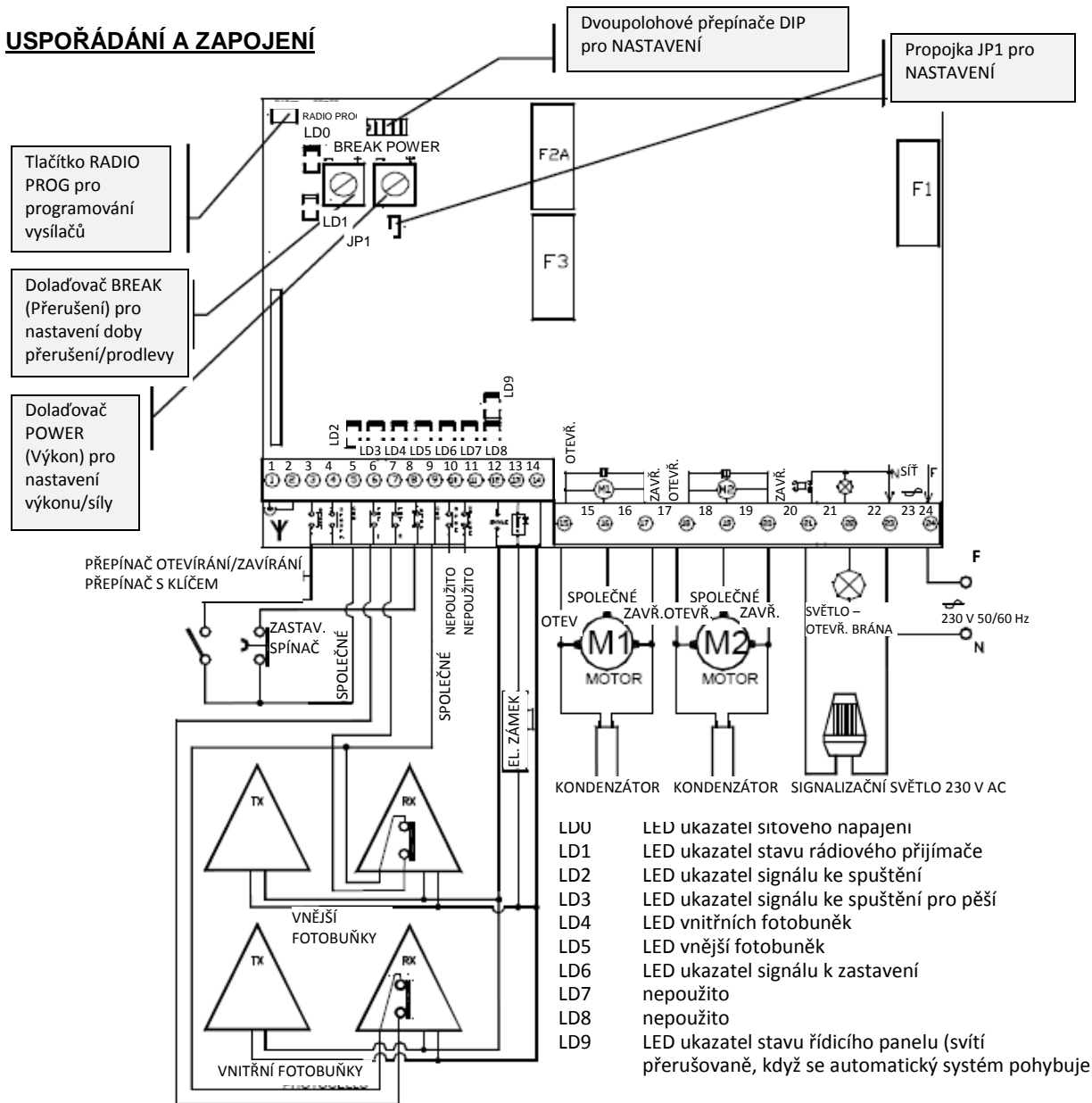
## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	230 V AC, 50/60 Hz
Maximální výkon	cca 1 kW
Síťová pojistka	F1 3,15 A se zpožděnou účinností
Pojistka logického okruhu	F2A 500 mA
Pojistka pro příslušenství	F3 1,6 A
Výstup pro motor	230 V AC
Výstup pro elektrický zámek	12 V AC 15 W
Výstup pro příslušenství	24 V AC 500 mA
Vstup logického okruhu	5 V DC
Provozní teplota	-20 °C / +70 °C
Stupeň krytí IP	IP 55

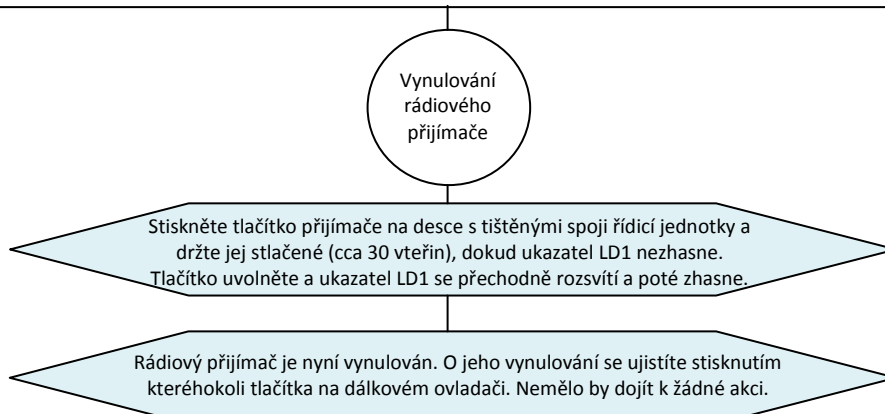
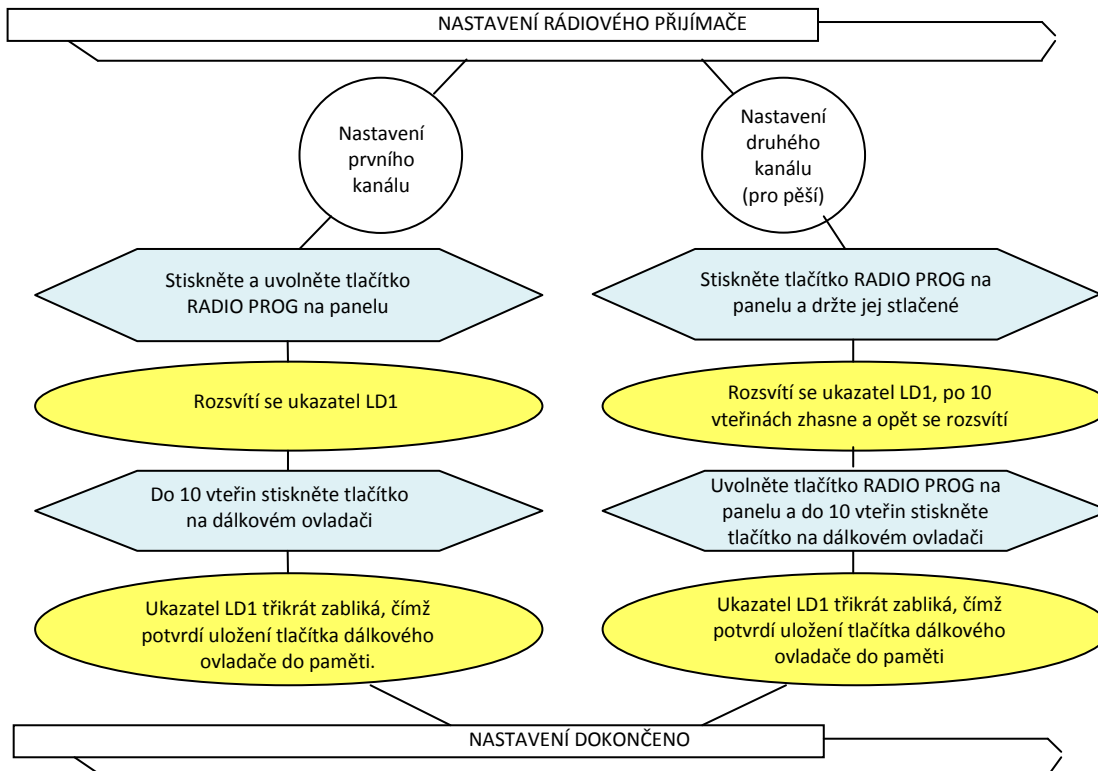
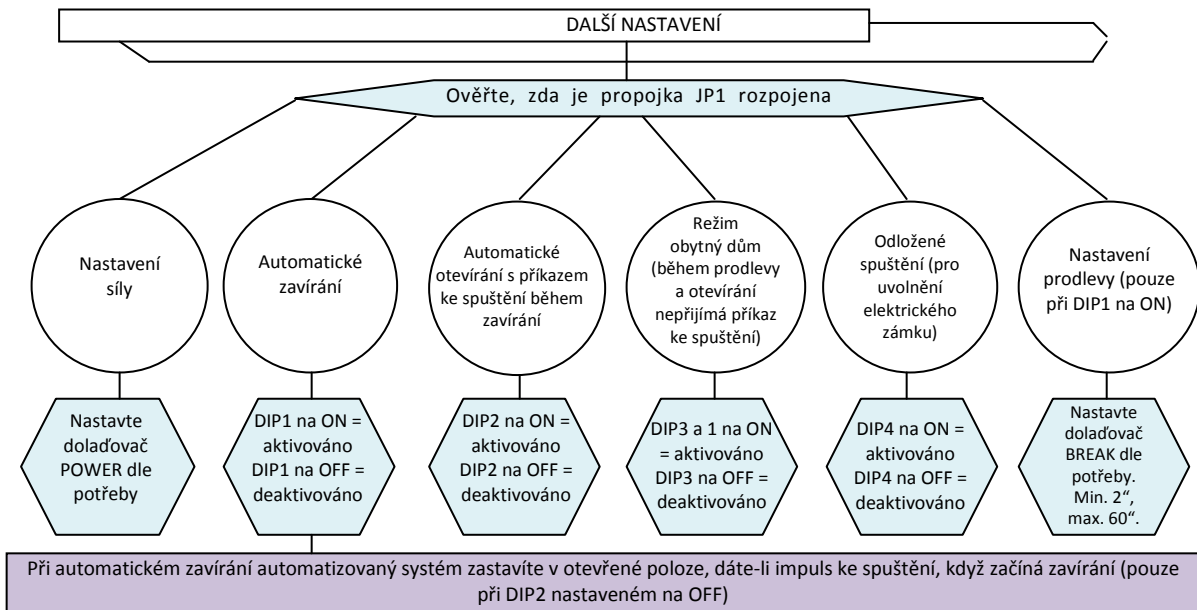
## MONTÁŽ

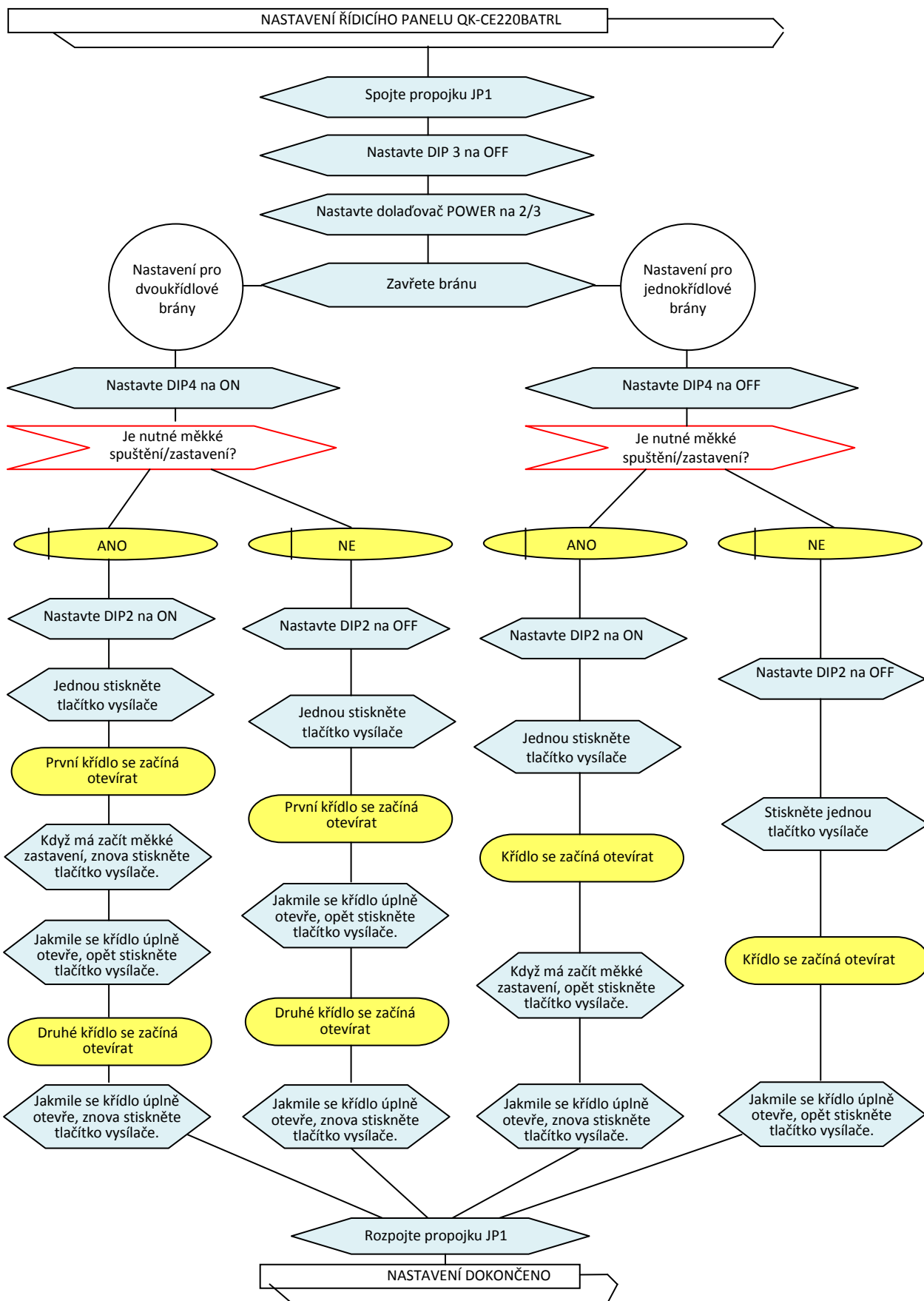
- Řídicí panel umístěte co nejbližší k převodovému motoru, aby pro zapojení nebyly nutné dlouhé kabely.
- Použijte silnoproudé kabely (přívod, motory, zemnění a signalizační světlo) s žilou o průřezu nejméně 1,5 mm<sup>2</sup>, přičemž vezměte v úvahu intenzitu proudu, pokles napětí a délku. Tento požadavek se nevztahuje na spojovací kabely pro pomocná ovládací zařízení, například pro spínač s klíčem a fotobuňku, jejichž průřez lze snížit na 0,5 mm<sup>2</sup>,
- Zajistěte, aby zapojení na svorkovnici byla provedena tak, aby se nezměnila úroveň ochrany podle krytu, který musí být nainstalován na suchém a vhodném místě podle stupně IP,
- **PAMATUJTE NA TO, ABY TENTO VÝROBEK BYL ŘÁDNĚ UZEMNĚN A ABY BYLY DODRŽOVÁNY BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PLATNÉ V ZEMI, KDE JE NAINSTALOVÁN.**

## USPOŘÁDÁNÍ A ZAPOJENÍ



Svorka č.	Popis	Typ	Přemostění, pokud nepoužito?
1-2	Anténa (1 signál, 2 stínění)	-	-
3-5	Přepínač otevírání/zavírání a přepínač s klíčem	N. O. (normálně otevřené)	NE
4-5	Přepínač otevírání/zavírání pro pěší	N. O.	NE
6-9	Vnitřní fotobuňky. Při aktivaci tento kontakt způsobí: BĚHEM OTEVÍRÁNÍ → okamžité zastavení brány, po odstranění překážky pokračuje otevírání. BĚHEM ZAVÍRÁNÍ → okamžité zastavení brány, po odstranění překážky otevírání. BĚHEM PRODLEVY → nepřijímání signálů ke spuštění a obnovení doby prodlevy.	N. C. (normálně zavřené)	ANO
7-9	Vnější fotobuňky. Při aktivaci tento kontakt způsobí: BĚHEM OTEVÍRÁNÍ → bez účinku. BĚHEM ZAVÍRÁNÍ → okamžité zastavení brány a otevírání. BĚHEM PRODLEVY → obnovení doby prodlevy.	N. C	ANO
8-9	Zastavovací spínač	N. C	ANO
12-14	Výstup pro fotobuňky a příslušenství 24 V AC 500 mA	-	-
13-14	Výstup pro elektrický zámek 12 V AC, 15 W	-	-
15-16-17	Výstup pro motor č. 1 (PRVNÍ MOTOR PRO OTEVÍRÁNÍ) 230 V AC, jedna fáze, svorka 16 – společné, svorky 15-17 napájení motoru a kondenzátor	-	-
18-19-20	Výstup motoru č. 2, 230 V AC, jedna fáze, svorka 19 – společné, svorky 18-20 napájení motoru a kondenzátor	-	-
21-23	Výstup signalizačního světla 230 V AC	-	-
22-23	Světlo při otevřené bráně 230 V AC	-	-
23-24	Napájení řídicího panelu 230 V AC, 50/60 Hz	-	-





Poznámka: Přemístění dvou křidel se zařízením naučí během procesu učení automaticky. V případě, že přemístění není dostačující (příliš krátký rozsah) je možno rozsah ručně prodloužit opakováním procesu učení, přičemž DIP1 se nastaví na ON a dolaďovač BREAK se otočí po směru hodinových ručiček.

## KONEČNÉ KONTROLY

Jakmile byla všechna zapojení provedena a brána je zavřená, zkontrolujte, zda je stav ukazatelů LED následující:

<b>TABULKA STAVU UKAZATELŮ LED</b>	
LD0	SVÍTÍ
LD1	NESVÍTÍ
LD2	NESVÍTÍ
LD3	NESVÍTÍ
LD4	SVÍTÍ
LD5	SVÍTÍ
LD6	SVÍTÍ
LD7	NESVÍTÍ
LD8	NESVÍTÍ
LD9	NESVÍTÍ

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

<b>Problém</b>	<b>Řešení</b>
Ukazatel LD0 nesvítí, do řídicího panelu není dodávána elektrická energie.	Pojistka F1 nebo F2A je spálená, nebo není správně zasunuta. Zkontrolujte. 230 V AC (svorky 23 a 24) není správně zapojeno. Zkontrolujte.
Automatické zařízení se po příkazu ke spuštění neuvede v činnost.	Zkontrolujte, zda stav ukazatelů odpovídá TABULCE STAVU ukazatelů LED. Pokud ne, zkontrolujte zapojení. Zkontrolujte, zda se po každém příkazu ke spuštění rozsvítí ukazatel LD2. Pokud ne, uložte tlačítko dálkového ovládání do paměti rádiového přijímače znova, nebo zkontrolujte zapojení přepínače s klíčem.
Po příkazu ke spuštění se rozsvítí signalizační světlo, avšak automatické zařízení se neuvede v činnost.	Zkontrolujte, zda je doladovač POWER nastaven alespoň na 2/3. Zaměňte kabely motoru M1, čímž se změní směr otáčení motoru. Zkontrolujte zapojení motoru M1. Jestliže je nainstalován elektrický zámek, zkontrolujte, zda se správně uvolní, jakmile se brána otevírá. Zkontrolujte, zda společný vodič 12 V DC není zapojen na 24 V AC.
Dálkový ovladač nelze uložit do paměti přijímače.	Odpojte kabely antény a zkuste to znovu. Vyměňte baterii v dálkovém ovladači a zkuste to znovu.

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(Evropská směrnice č. 89/392, příloha II.A)

**Výrobce: Borinato F.Ili Snc**

**Sede legale e stabilimento 1**

Via Chiesa, 59  
36040 San Germano Dei Berici (VI)  
Italia

**Stabilimento 2**

Via Seccalegno, 19  
36040 Sossano (VI)  
Italia

na svoji vlastní zodpovědnost prohlašuje, že výrobek:  
řídící panel **QK-CE220BATRL**

vyhovuje základním požadavkům na bezpečnost, vydaným v následujících směrnících:

- ✓ rádiové přijímače - **1999/5/ES**,
- ✓ nízké napětí - **73/23/EHS, 93/68/EHS** (EN 60335-1 (1998)),
- ✓ elektromagnetická kompatibilita - **89/336/EHS, 93/68/EHS, 98/37/ES** (EN 50081-1, EN 50081-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-2/A1, EN 61000-3-2/A2, EN 61000-3-2/A14, EN61000-3-3, EN 61000-6-2, ETSI EN 300220-3, ETSI EN 301489-3, ETSI EN 301489-1)

a v jejich změnách, a že vyhovuje ustanovením, jimiž jsou uvedené směrnice implementovány do národní legislativy země určení, v níž mají být výrobky používány.

San Germano Dei Berici, 18. 07. 2005

právní zástupce



## ZÁRUKA QUIKO®: VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Záruka na výrobky Quiko® trvá 24 měsíců od data nákupu výrobků (prokázaného dokumentem o prodeji, stvrzenkou nebo fakturou, který musí být připojen k této záruce).

Tato záruka pokrývá opravu s bezplatnou výměnou součástí (ex-works Borinato F.Ili Snc, balení a přeprava na náklady zákazníka), které společnost Borinato F.Ili Snc uzná jako vadné, co se týká provedení nebo materiálu.

V případě zásahů u zákazníka, rovněž během záruční doby, bude účtováno cestovné a náklady na práci jako poplatek za docházku do domu.

Záruka nekryje následující případy:

- Jestliže závada byla způsobena montáží, která nebyla provedena podle pokynů dodaných společností jako součást balení výrobku.
- Jestliže pro montáž výrobku nebyly použity originální náhradní díly Quiko®.
- Jestliže poškození bylo způsobeno vyšší mocí, neodbornou manipulací, přepětím, nevhodným zdrojem energie, nesprávnými opravami, nesprávnou montáží nebo jinými důvody, které nezávisí na Quiko®.
- Jestliže odborný technik neprovádí běžnou údržbu podle návodu dodaného jako součást balení výrobku.

Oprava nebo výměna součástí v záruce nevede k prodloužení záruční doby.



**Borinato F.Ili Snc**  
Via Seccalegno, 19  
36040 Sossano (VI) - Italy  
Tel. +39 0444 785513  
Fax +39 0444 782371  
**info@quiko.biz**  
**www.quiko.biz**



*Výrobce může zvýšit kvalitu  
svých výrobků po technické stránce  
bez předchozího upozornění*